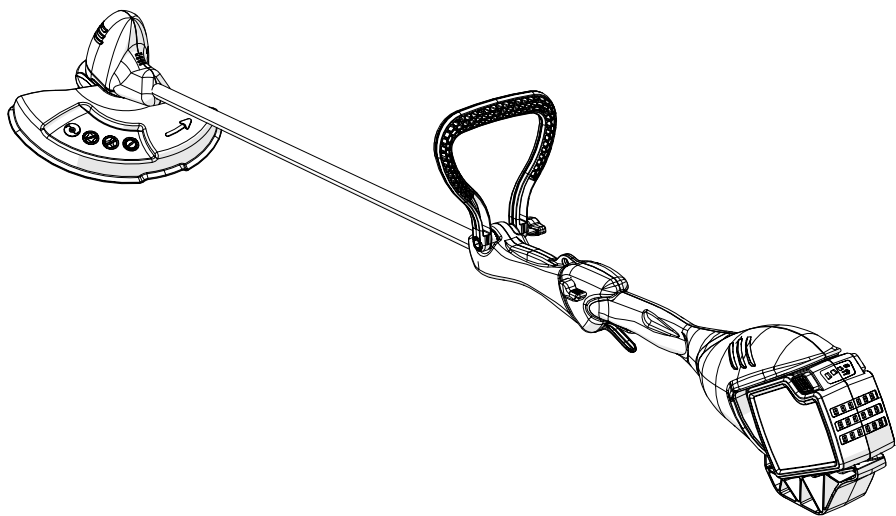
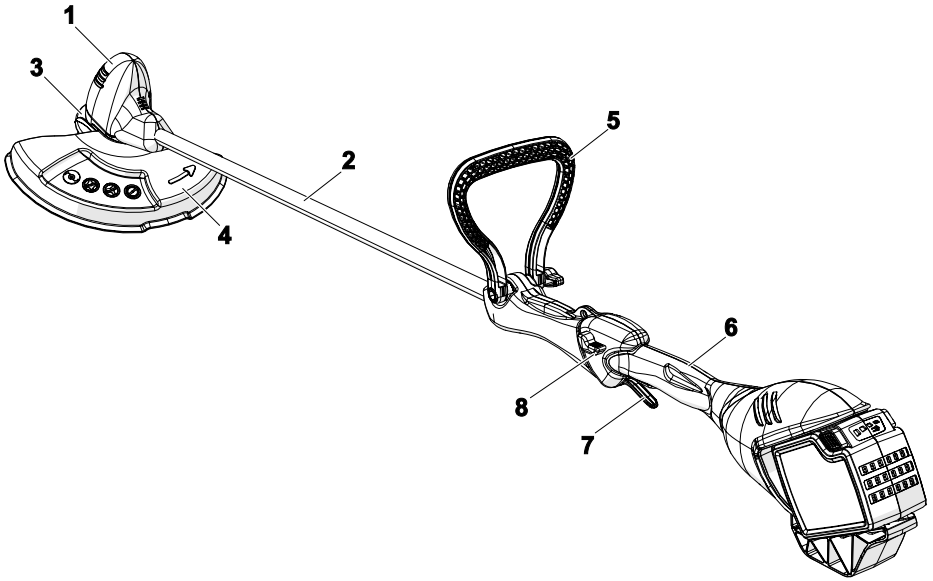


## BCi 30 – DSi 30

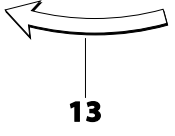
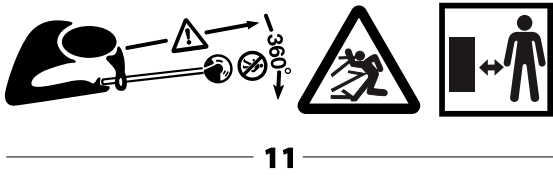
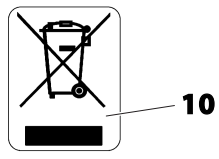
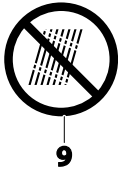
BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА



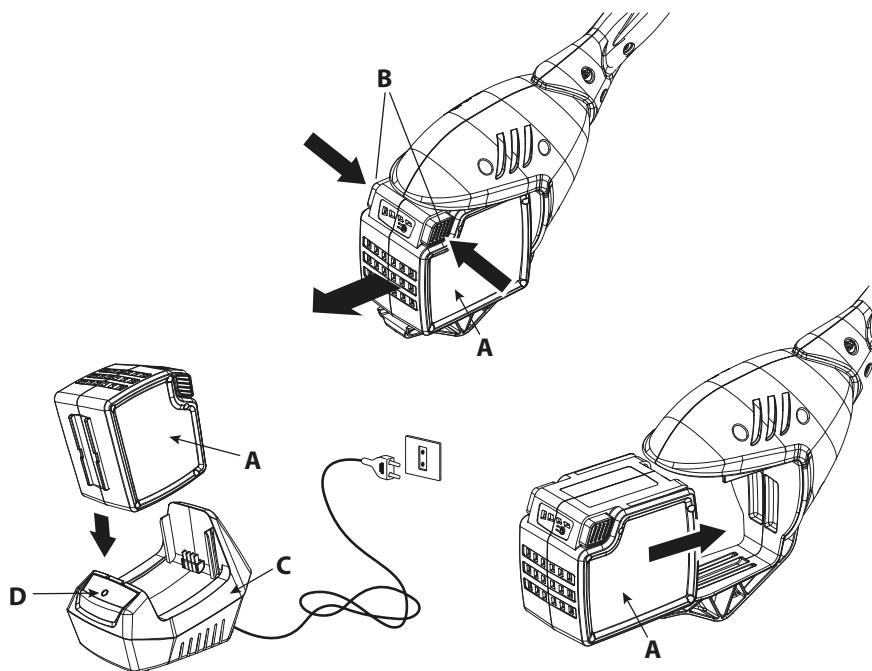
1



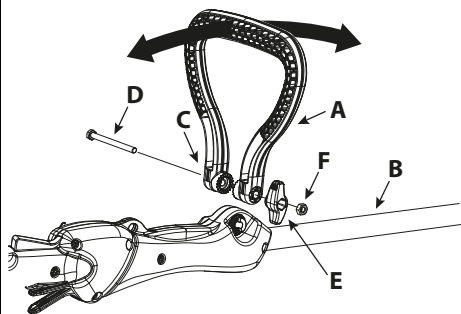
2



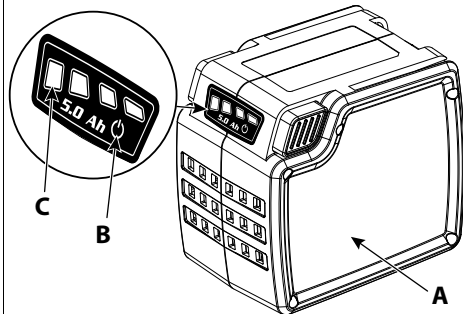
3



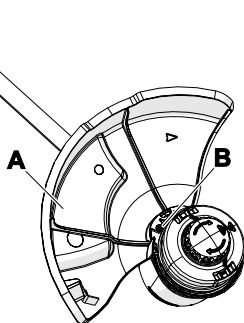
4



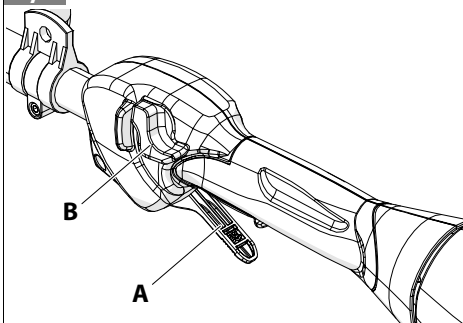
6



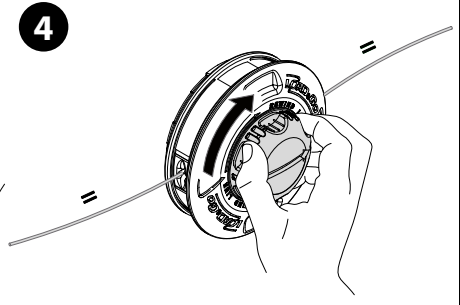
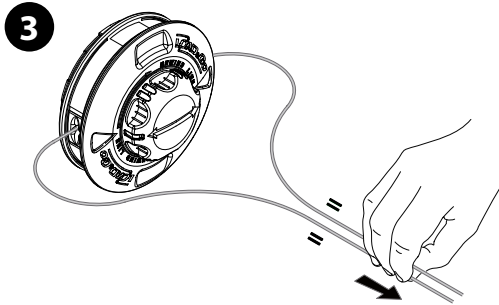
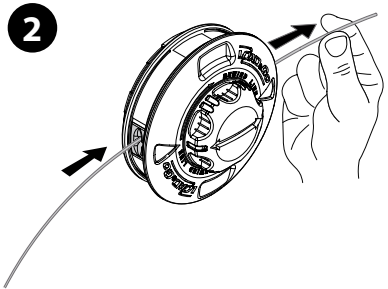
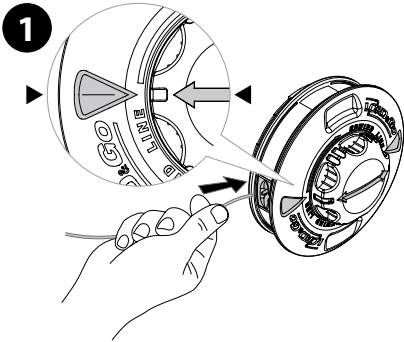
5



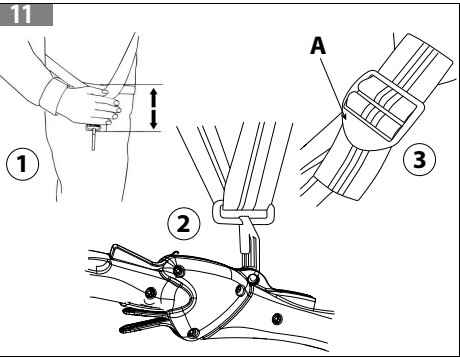
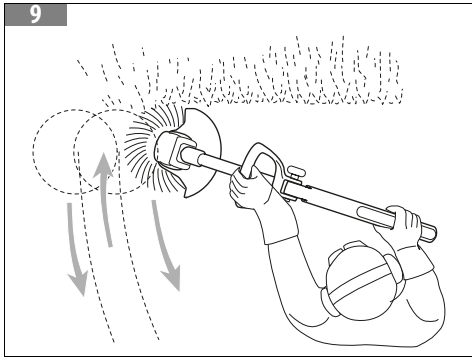
7



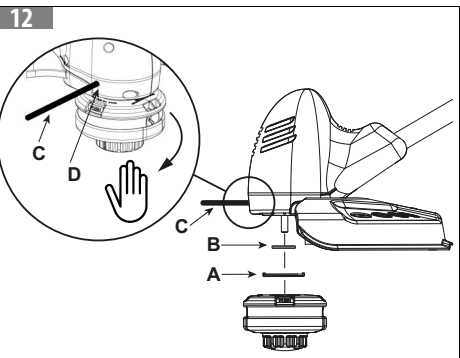
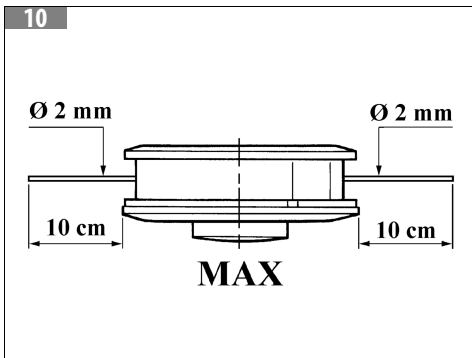
8




9



10



[1]	DATI TECNICI		
[2]	Modello	BCi 30	DSi 30
[3]	Tensione	V	40
[4]	Larghezza di taglio	mm	300
[5]	Peso	kg	2.9
[6]	Numero di giri a vuoto	min <sub>-1</sub>	6500

[7]	Emissioni acustiche e vibrazioni				
[2]	Modello		BCi 30	DSi 30	
[8]			Norme di riferimento		
[9]	Pressione sonora	dB(A)	L <sub>pA</sub> EN 50636-2-91 EN 11201	76	(a)
[10]	Incertezza	dB(A)		2	
[11]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	2000/14/EC	86.2	(a)
[10]	Incertezza	dB(A)		1.1	
[13]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	L <sub>WA</sub> 2000/14/EC	87	
[14]	Livello di vibrazioni	m/s <sup>2</sup>	EN 50636-2-91	< 2.5	(a)
[10]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	EN 12096	1.0	
[16]	(a) = Valore alla massima velocità				
[17]	 <b>ATTENZIONE</b> <b>I valori di emissioni acustiche e vibrazioni durante l'uso effettivo della macchina elettrica possono differire dai valori dichiarati come conseguenza del modo in cui viene usata la macchina e in particolare della parte che si sta lavorando.</b>				
[18]	Misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui la macchina è spenta e quando è inattiva oltre al tempo di innesco) devono essere identificate.				
[19]	Per scegliere le protezioni acustiche adeguate, è possibile fornire su richiesta l'analisi delle bande a terzi di ottava.				



**1. BG – ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

2. Модел
3. Напрежение
4. Ширина на рязане
5. Тегло
6. Брой обороти на празен ход
7. Звукови емисии и вибрации
8. Референтни стандарти
9. Звуково налягане
10. Неопределеност
11. Измерено ниво на звукова мощност
12. Гарантирано ниво на звукова мощност
13. Ниво на вибрации
14. (a) = Стойност при максимална скорост
- 15.

**ВНИМАНИЕ**

**Стойностите на звуковите емисии и вибрациите по време на реално използване на електрическата машина могат да се различават от обявените стойности в зависимост от начина, по който се използва машината и по-специално от участъка, върху който се работи.**

16. Мерки за безопасност за защита на оператора въз основа на оценка на експозицията в реални условия на употреба (като се вземат предвид всички части от работния цикъл, като времената, когато машината е изключена и когато е неактивна, в допълнение към времето за задействане) трябва да бъдат идентифицирани.
17. За да изберете подходящата защита на слуха, при поискване може да бъде предоставен анализ на лентите на трета октава.

[1]	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>	
[2]	Il sottoscritto,	<b>EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY</b>
[3]	dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	
[4]	• [4.A] Genere:	[4.B] <b>TAGLIAERBA (TRIMMER) A BATTERIA</b>
[5]	• Marca: / Tipo:	<b>Oleo-Mac BCi 30 Efco DSi 30</b>
[6]	• Identificazione di serie:	<b>647 XXX 0001 647 XXX 9999</b>
[7]	[7.A] è conforme alle prescrizioni della Direttiva / Regolamento e successive modifiche o integrazioni:	[7.B] <b>2006/42/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC – 2000/14/EC allegato I n° 33</b>
[8]	[8.A] è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	[8.B] <b>EN 60335-1:2013 - EN 60636-2-91:2015 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2016</b>
[9]	[9.A] Procedure per valutazione di conformità seguite:	[9.B] <b>2000/14/EC Annex VI procedura 1</b>
[10]	Livello di potenza acustica misurato:	<b>86 dB (A)</b>
[11]	Livello di potenza acustica garantita:	<b>87 dB (A)</b>
[12]	Organismo notificato per la Direttiva 2000/14/CE:	<b>Eurofins Product Testing Italy S.r.l. via Courgnè, 21 – 10156 Torino (TO) – Italy n° 0477</b>
[13]	[13.A] Tipo del dispositivo di taglio:	[13.B] <b>filo di nylon</b>
[14]	Larghezza di taglio:	<b>30 cm</b>
[15]	Fatto a:	<b>Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4</b>
[16]	Data:	<b>01/03/2026</b>
[17]	[17.A] Documentazione Tecnica depositata in:	[17.B] <b>Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica</b>
[18]	  Luigi Bartoli - C.E.O.	

1.	<b>BG – ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b>	9.	[9.A] Приложени процедури за оценка на съответствието: [9.B] 2000/14/EO приложение VI процедура 1
2.	Долуподписаният,	10.	Измерено ниво на звукова мощност:
3.	декларира на собствена отговорност, че машината:	11.	Гарантирано ниво на звукова мощност:
4.	4.A Вид: 4.B КОСАЧКА ЗА ТРЕВА (ТРИМЕР) НА БАТЕРИЯ	12.	Орган, нотифициран за Директива 2000/14/EO:
5.	Марка: / Тип:	13.	13.A Тип речецо устройство: 13.B найлонова корда
6.	Серийна идентификация:	14.	Ширина на рязане:
7.	7.A е в съответствие с разпоредбите на директивата/регламента и последващите изменения или допълнения: 7.B 2006/42/EO – 2014/30/EC – 2011/65/EO – 2014/35/EC –	15.	Изготвена от:
8.	8.A е в съответствие със следните хармонизирани правила: 8.B EN 60335-1:2013 - EN 60636-2-91:2015 - EN 55014-1:2017 -EN 55014-2:2016	16.	Дата:
		17.	17.A Техническата документация е депозирана в: 17.B Административното седалище. - Техническа дирекция
		18.	Луиджи Бартоли - C.E.O.

## Превод на оригиналните инструкции

<b>1 ВЪВЕДЕНИЕ.....</b>	<b>9</b>
1.1 Как да четете ръководството .....	9
<b>2 ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА .....</b>	<b>10</b>
2.1 Описание на машината и поле на използване .....	10
2.2 Норми за безопасност .....	10
2.2.1 Общи предупреждения за безопасността за електрически инструменти .....	10
2.3 Компоненти на машината (Фиг. 1).....	13
2.4 Идентификационен етикет (Фиг. 2) .....	13
2.4.1 Информация за потребителите.....	13
2.5 Обяснения на символите и предупреждения за безопасност.....	14
<b>3 ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА.....</b>	<b>15</b>
3.1 Допълнителни изисквания за безопасност.....	15
3.2 Указания за използване на акумулаторите.....	16
<b>4 СГЛОБЯВАНЕ.....</b>	<b>17</b>
4.1 Монтиране на предната ръкохватка (Фиг. 4) .....	17
4.2 Монтаж на предпазителя за безопасност (Фиг. 5).....	17
4.3 Монтиране на батерията .....	17
4.3.1 Премахване на батерията.....	17
4.4 Монтиране на глава с найлонова корда (Фиг. 12).....	18
<b>5 ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА .....</b>	<b>18</b>
5.1 Проверка на машината.....	18
5.2 Индикатор за нивото на зареждане на батерията (Фиг. 6) .....	18
5.3 Зареждане на батерията (Фиг. 3) .....	18
<b>6 ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА.....</b>	<b>19</b>
6.1 Привеждане в действие (Фиг. 7).....	19
6.2 Спиране на машината (Фиг. 7).....	19
<b>7 РЕЖИМИ НА РАБОТА И РАБОТНИ ТЕХНИКИ .....</b>	<b>19</b>
7.1 Режими на работа.....	20
7.2 Ремък (Фиг. 11) .....	20
7.3 Техники за работа.....	20
7.3.1 Косене в движение (косене) (Фиг. 9) .....	21
7.3.2 Рязане в близост до огради/основи.....	21
7.3.3 Рязане около дървета .....	21
7.3.4 Регулиране на дължината на конеца по време на работа .....	21
7.4 Приключване на работа .....	21
<b>8 РЕДОВНА ПОДДРЪЖКА.....</b>	<b>22</b>
8.1 Охлаждане на машината .....	22
8.2 Глава с найлонова корда .....	22
8.2.1 Смяна на найлоновата корда в главата LOAD&GO (Фиг. 8) .....	22
8.3 Боравене с батерията .....	22
8.4 Съхранение .....	22
8.5 Програма за поддръжка.....	23
8.6 Извънредна поддръжка .....	24
<b>9 ТРАНСПОРТИРАНЕ .....</b>	<b>24</b>
<b>10 ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ .....</b>	<b>24</b>
<b>11 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА .....</b>	<b>26</b>
11.1 УНИЩОЖАВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ .....	26
<b>12 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ .....</b>	<b>27</b>
<b>13 СЕРИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ .....</b>	<b>28</b>

# 1 ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим ви, че избрахте продукт на Etak.

Нашата мрежа от оторизирани дистрибутори и сервиси е на ваше разположение за всяка нужда.

## ВНИМАНИЕ

**За правилно експлоатация на машината и избягване на инциденти, не започвайте да работите преди да се прочели това ръководство с максимално внимание.**

## ВНИМАНИЕ

**Това ръководство трябва да придружава машината по време на нейния жизнен цикъл.**

## ВНИМАНИЕ

**ОПАСНОСТ ОТ УВРЕЖДАНЕ НА СЛУХА.** При нормални условия на използване тази машина може да носи на оператора ниво на лична и дневна експозиция на шум от 85 dB (A).

Това ръководство включва описание на функционирането на различните компоненти на машината, както и инструкции за извършване на проверки и поддръжка.

## ВНИМАНИЕ

**Прочетете внимателно и ръководството за употреба и поддръжка на батерията и зарядното устройство!**

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Описанията и илюстрациите, които се съдържат в това ръководство, не са строго задължаващи. Производителят си запазва правото да прави евентуални изменения без да е задължена да актуализира всеки път това ръководство. Фигурите са индикативни. Действителните компоненти може да се различават от изображенията. Ако имате съмнения, се свържете с оторизиран сервизен център.

## 1.1 КАК ДА ЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

Ръководството е разделено на глави и параграфи. Всеки параграф е подниво на съответната глава. Препратките към глави или параграфи се отбелязват с думите „глава“ или „параграф“, последвани от съответното число. Пример: „глава 2“.

Освен инструкциите за експлоатация и поддръжка, това ръководство съдържа информация, която изисква особено внимание. Тази информация е отбелязана с описаните по-долу символи:

## ВНИМАНИЕ

**Когато съществува опасност от пожар или от лични наранявания, дори и смъртоносни, или нанасяне на тежки вреди на предмети.**

## ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Когато съществува опасност от нанасяне на повреди на машината или на отделни нейни компоненти.**

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Предоставя допълнителна информация към инструкциите от предишните съобщения за безопасност.

Фигурите в тези инструкции за употреба са номерирани с 1, 2, 3 и т.н. Компонентите, показани на фигурите, са маркирани с букви или цифри, според случая. Препратка към компонент С на фигура 2 е обозначена с: „Виж С, Фиг. 2“ или просто „(С, Фиг. 2)“.

## 2 ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА

### 2.1 ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА И ПОЛЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Тази машина е градинарско оборудване и по-точно преносим тример с електрически мотор с батерии, предназначен за непрофесионална употреба.

По същество машината е съставена от двигател, който задвижва режещо устройство, състоящо се от глава, държаща корда.

Операторът може да управлява основните команди, като винаги поддържа безопасно разстояние от режещото устройство.

#### Предназначение

Тази машина е проектирана и изработена за рязане на трева и недървесна растителност, посредством найлонова нишка (напр. по краищата на цветни лехи, насаждения, стени, огради или зелени площи с ограничена повърхност, за да се довърши извършеното косене с косачка за трева).

#### Неправилно използване

Всяко друго използване, различно от споменатото по-горе, може да бъде опасно и да причини щети на хора и/или неща. Неправилната употреба включва (като пример, но не само):

- използване на машината за метене;
- регулиране на живи плетове или други работи, при които режещото устройство не се използва на нивото на земята;
- използване на машината с режещото устройство над линията на колана на оператора;
- използване на машината за рязане на материали от нерастителен произход;
- използване на машината от повече от един човек;
- раздробяване на материала за компостиране;
- използване на режещи инструменти, различни от изброените в таблицата „Препоръчани режещи инструменти“. Опасност от сериозни рани и наранявания.

Неправилното използване на машината води до отнемане на гаранцията и намаляване на всякаква отговорност на производителя, прехвърляйки разходите, произтичащи от повреда или нараняване, на потребителя или на трети страни.

### 2.2 НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### 2.2.1 Общи предупреждения за безопасността за електрически инструменти

##### ВНИМАНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази машина. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

##### ВНИМАНИЕ

Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на оператора или използването на машината.

##### ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Повредените или нечетливи залепящи се етикети трябва да бъдат заменени. Поискайте новите етикети от оторизиран сервизен център.

##### ВНИМАНИЕ

Вслушвайте се в предупредителни сигнали или звуци, когато носите защита за слуха. Винаги премахвайте защитата за слуха, веднага щом двигателят спре.



## ВНИМАНИЕ

Вашата машина, поражда електромагнитно поле с много нисък интензитет. Това поле може да интерферира с някои пейсмекъри. За да се намали опасността от тежки или смъртоносни наранявания, хората с пейсмекър трябва да се консултират с техния лекар или с производителя на пейсмекъра, преди да започнат да използват тази машина.

BG

### Остатъчни рискове

Въпреки че са спазени всички изисквания за безопасност, все пак може да има някои допълнителни рискове:

- опасност от нараняване на пръстите и ръцете, ако бъдат въвлечени във въртенето на кордата на главата;
- риск от нараняване на крака, ако бъде ударен от главата;
- отскачане на камъни и пръст.

### Безопасност в работната зона

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Ако работите в тъмни и неподредени зони, лесно могат да възникнат злополуки.
- Не работете с електрически инструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да причинят запалване на прах или пушек.
- Дръжте децата и всички други лица далеч, докато използвате електрически инструмент.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

### Електрическа безопасност

- Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела. Не използвайте щепселни адаптери на заземен електрически инструменти.** Използването на немодифицирани щепсели и подходящи стенини контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото с повърхности, свързани със земята, като тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Ако корпусът е свързан към земята, рискът от токов удар се увеличава.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага.** Ако в електрическия инструмент попадне вода, рискът от токов удар се увеличава.
- Не използвайте електрическия кабел неправилно. Не използвайте електрическия кабел за носене или дърпане на електрическия инструмент или за изключване на щепсела. Пазете електрическия кабел далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени електрически кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато използвате електрически инструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Когато използвате електрически инструмент на влажно място, използвайте защитно устройство за остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, обръщайте внимание на това, което правите, и използвайте здрав разум, когато използвате електрическия инструмент. Не използвайте електрически инструмент, ако сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да причини сериозни телесни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защити за очите.** Защитно оборудване, като маски за прах, непълзгащи се предпазни обувки, каски или предпазни средства за слуха, когато се използват при подходящи условия, намаляват риска от нараняване.
- Предотвратете случайно запалване. Уверете се, че превключателят е в изключено положение, преди да свържете източника на захранване и/или батериите, когато повдигате или транспортирате инструмента.** Носенето на електрически инструменти с пръст на превключателя или включването на електрически инструменти с включен превключател води до инциденти.
- Премахнете ключа за регулиране, преди да включите електрическия инструмент.** Оставянето на ключа, прикрупен към въртяща се част на електрическия инструмент може да причини нараняване.

- e. **Не се опитвайте да се протягате прекалено. Потърсете стабилни опорни точки и винаги пазете добре равновесие**, за да имате по-добър контрол върху електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f. **Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите далеч от движещи се части.** Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати в движещите се части.
- g. **Ако са осигурени устройства за свързване на оборудване за всмукване и събиране, се уверете, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези устройства може да намали рисковете, свързани с праха.
- h. **Не допускайте познанията, придобити благодарение на честото използване на инструменти, да намали нивото на внимание и да доведе до неспазване на принципите за безопасност, свързани с инструментите.** Небрежното поведение може да причини сериозни наранявания за части от секундата.

#### **Използване и поддръжка на електрически инструмент**

- a. **Не форсирайте електрическия инструмент. Използвайте електрическия инструмент, посочен за вашето приложение.** Електрическият инструмент от правилен тип работи по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b. **Не използвайте електрическия инструмент, ако превключвателят не го включва или изключва правилно.** Електрическият инструмент може да бъде опасен и трябва да бъде ремонтиран, ако не можете да го управлявате с превключвателя.
- c. **Изключете щепсела от електрическия контакт и/или, ако може да се сваля, извадете батерията от електрическото устройство, преди да извършите каквито и да било настройки, смяна на принадлежности или съхраняване на електрически устройства.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електрическия инструмент.
- d. **Съхранявайте електрическите инструменти на място, недостъпно за деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с тях или не са прочели тези инструкции, да ги използват.** Електрическите инструменти могат да бъдат опасни в ръцете на неопитни потребители.
- e. **Поддръжка на електрически инструменти и аксесоари. Проверявайте дали движещите се части не са изместени или блокирани, дали няма счупени части или други условия, които биха могли да повлияят на правилното функциониране на електрическия инструмент. Ако инструментът е повреден, поправете го преди да го използвате.** Множество инциденти са в резултат от лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- f. **Дръжте режещите устройства остри и чисти.** Когато се поддържат правилно, режещите устройства с остри ръбове засядат по-рядко и се контролират по-лесно.
- g. **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, накрайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на труд и работата, която трябва да се извърши.** Използването на електрическия инструменти за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h. **Поддържайте дръжката и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

#### **Използване и поддръжка на инструмент с батерия**

- a. **Зареждайте батерията само със зарядно устройство, указано от производителя.** Използването на зарядно устройство, което не е подходящо за батерията на инструмента, може да причини пожар.
- b. **Използвайте електрически инструменти само със съвместими батерии.** Използването на друга група батерии може да причини нараняване или пожар.
- c. **Когато батерията не се използва, я пазете далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двата терминала.** Късото съединение на терминалите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- d. **При неправилни условия на батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. При случаен контакт с течността, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите ви, незабавно потърсете медицинска помощ.** Изтичането на течност от батерията може да причини дразнене или изгаряне.

- e. **Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредените или модифицирани батерии могат да реагират непредвидимо, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f. **Не излагайте батерията или групата батерии на огън или прекомерни температури.** Излагането на огън или температури над 130 °C (265 °F) може да предизвика експлозия.
- g. **Следвайте инструкциите за правилно зареждане на батерията и не я зареждайте в среда с температури, различни от посочените в инструкциите.** Неправилното зареждане на батерията или зареждането ѝ при температури извън посочените може да я повреди и да увеличи риска от пожар.

### Помощ

- a. **Електрическият инструмент трябва да се обслужва от квалифициран персонал и да се използват само резервни части, идентични с оригиналните компоненти.** Това гарантира безопасността на инструмента.
- b. **Никога не извършвайте поддръжка на повредена батерия.** Поддръжката на батериите трябва да се извършва само от производителя или от упълномощени от него сервиси.

## 2.3 КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА (ФИГ. 1)

- |                                       |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Задвижващ блок                     | 5. Предна ръкохватка      |
| 2. Тръба за свързване                 | 6. Задна дръжка           |
| 3. Глава за корда (режещо устройство) | 7. Лост на превключвателя |
| 4. Предпазител на режещото устройство | 8. Бутон за заключване    |

## 2.4 ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН ЕТИКЕТ (ФИГ. 2)

1. Име и адрес на производителя
2. Знак за съответствие СЕ
3. Сериен номер
4. Година на производство
5. Вид машина: **КОСАЧКА ЗА ТРЕВА (ТРИМЕР) НА БАТЕРИЯ**
6. Ниво на звукова мощност

### 2.4.1 Информация за потребителите



**Продуктът е в съответствие с Директиви 2011/65 /ЕС и 2012/19/ЕС, свързани с намаляването на употребата на опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, както и с изхвърлянето на отпадъци.**

Този символ, показан на оборудването, указва, че продуктът в края на полезния си живот **трябва** да се събира отделно от другите отпадъци.

Следователно потребителят трябва да достави оборудването в края на експлоатационния му живот до подходящи центрове за разделно събиране на електронни и електрически отпадъци или да го върне на търговеца при закупуване на **ново оборудване от еквивалентен тип, на база едно към едно.**

Адекватното разделно събиране за последващо изпращане на изведеното от експлоатация оборудване за рециклиране, обработка и екологично обезвреждане помага да се избегнат възможни негативни ефекти върху околната среда и здравето и благоприятства рециклирането на материалите, от които е произведено оборудването.

Незаконното изхвърляне на продукта от потребителя води до прилагане на санкциите, предвидени в националното законодателство.



#### ВНИМАНИЕ

**Изхвърляйте батериите отделно от машината!**



#### ВНИМАНИЕ

**Прочетете внимателно и ръководството за употреба и поддръжка на батерията и зарядното устройство!**

## 2.5 ОБЯСНЕНИЯ НА СИМВОЛИТЕ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ


Моля, вижте фигурата Фиг. 2.

Вашата машина трябва да се използва внимателно. За тази цел върху машината са поставени пиктограми, предназначени да ви напомнят за основните предпазни мерки при употреба. Тяхното значение е обяснено по-долу. Препоръчваме също да прочетете внимателно правилата за безопасност, съдържащи се в съответната глава на това ръководство.

Сменете повредените или нечетливите етикети.

BG

7.

 <b>ВНИМАНИЕ</b>
<b>Опасност. Тази машина, ако не се използва правилно, може да бъде опасна за вас и другите.</b>

8. Носете защитни очила.

9. Не излагайте на дъжд (или влага).

10. Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци. Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване и прилагането му в съответствие с националните стандарти, изтощеното електрическо оборудване трябва да се събира отделно, за да се използва повторно по екосъвместим начин. Ако електрическото оборудване се изхвърли на сметище или в земята, вредните вещества могат да

достигнат водоносния масив и да навлязат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и състояние. За по-подробна информация относно изхвърлянето на този продукт се свържете с компетентния орган за изхвърляне на битови отпадъци или към вашия дистрибутор.

**УВРЕЖДАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА! Рециклируем продукт: Литиево-йонна батерия. Не изхвърляйте батерията заедно с битови отпадъци. Изхвърляйте батерията отделно от машината. При изхвърляне спазвайте местните разпоредби.**

11. Дръжте страничните наблюдатели надалеч.

12. Прочетете ръководството с инструкции, преди да използвате тази машина.

13. Посока на въртене на режещото устройство.

## 3 ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА

### Как да работите с електрическата машина на батерии

- Избягвайте да работите на мокра или хлъзгава земя или във всеки случай на прекалено груб или стръмен терен, който не гарантира стабилност на оператора по време на работа.
- Винаги режете като поставите двата си крака на твърда основа, за да избегнете загуба на равновесие.
- Никога не бягайте, а ходете и обръщайте внимание на неравностите на земята и наличието на евентуални + препятствия.
- Дръжте диска далеч от пръст и пясък. Дори малко количество пръст допринася за бързото изглаждане на диска и увеличава риска от откат.
- Спрете машината, ако дискът удари чужд предмет.
- Спрете машината, преди да я оставите.
- Оценете потенциалните опасности на терена, който ще се обработва, и вземете всички необходими предпазни мерки, за да осигурите вашата безопасност, особено на склонове, опасни, хлъзгави или подвижни терени.
- На склонове работете напречно на наклона, никога не се качвайте нагоре или надолу.
- Бъдете много внимателни около скали, канавки или насипи.
- Когато използвате машината близо до пътя, се пазете от движението.
- Бъдете внимателни около електрическите кабели под напрежение.
- Машината не трябва да се използва от хора, които не могат да я държат здраво с две ръце и/или да останат стабилно балансирани на краката си, докато работят.
- Машината не трябва да се използва от повече от един човек.
- Никога не използвайте машината, ако потребителят е уморен или се чувства зле, или ако е приемал лекарства, наркотици, алкохол или вещества, намаляващи неговите рефлексии и концентрация.

### Препоръки за начинаещи

Преди да се заемете за работа с машината за първи път, е препоръчително да придобие необходимото познание на машината и най-подходящите техники на работа, като се опитате здраво да я стиснете и да извършите движенията, изисквани от работата.

### 3.1 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Прочетете внимателно инструкциите.
2. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината.
3. Внимавайте да не докосвате опасни движещи се части, преди машината да бъде изключена и опасните движещи се части са спрели напълно.
4. Носете защитни очила.
5. Никога не позволявайте машината да се използва от деца или хора, които не са запознати с инструкциите.
6. Спрете да използвате машината, когато наблизо има хора, особено деца или животни.
7. Работете само на дневна светлина.
8. Преди да използвате машината и след каквото и да е удар, проверете дали няма признаци на износване или повреда и извършете необходимите ремонти. Проверявайте машината, за да се уверите, че всяко предпазно устройство и не само, е функциониращо.
9. Никога не използвайте машината с повредени или липсващи предпазители.
10. Винаги дръжте ръцете и краката далеч от режещото устройство, особено когато стартирате машината.
11. Бъдете внимателни за наранявания от което и да е устройство за разрязване на дължината на кордата. След освобождаване на нова корда, винаги поставяйте машината в работно положение, преди да я стартирате.
12. Никога не сглобявайте метални режещи инструменти.
13. Никога не използвайте резервни части или аксесоари, които не са доставени или препоръчани от производителя.
14. Извадете батерията от отделението ѝ преди да проверите, почистите или да работите върху машината и когато машината не се използва.
15. Винаги се уверявайте, че каналите за охлаждащ въздух винаги са без отпадъци.
16. След всяка употреба изваждайте батерията от отделението и проверявайте за повреди.
17. Пазете машината на място, недостъпно за деца.
18. Незабавно спрете работата в случай на авария или счупване.

19. Не използвайте машината при лошо време и особено в случай на мълния.
20. Винаги изваждайте батерията, когато предавате машината на друго лице.

### Правилна работа и използване на електрически инструменти на батерия

- a. Уверете се, че устройството е изключено, преди да поставите батерията. Инсталирането на батерия във включен електрически уред може да причини инциденти.
- b. За зареждане на батериите използвайте само зарядните устройства, препоръчани от производителя. Зарядните устройства за батерии обикновено са специфични за вида батерия; ако се използват с други видове, съществува риск от пожар.
- c. Използвайте само специфичните батерии, предназначени за вашия инструмент. Използването на други батерии може да причини нараняване и риск от пожар.
- d. Дръжте неизползваната батерия далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да доведат до късо съединение на контактите. Късо съединение между контактите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- e. Проверете дали батерията е в добро състояние и дали няма признаци на повреда. Не използвайте машината с повредена или износена батерия.

### 3.2 УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

#### Общи предпазни мерки

- Батерията никога не трябва да се отваря.



#### ВНИМАНИЕ

**Никога не хвърляйте използвани батерии в огън. РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**

- Съвързвайте зарядното устройство за батерии само към гнезда с мрежовото напрежение, посочено на идентификационната табелка.
- Използвайте само оригинални батерии.
- При продължителна употреба батерията може да се нагрее. Оставете я да се охлади, преди да я презаредите.
- Не съхранявайте батерията и зарядното устройство на място, достъпно за деца.
- Не използвайте зарядното устройство за батерии на места с наличие на пари или запалими вещества.
- Зареждайте батериите само при температури между 10°C и 40°C.
- Никога не съхранявайте батериите в среда с температури над 40°C.
- Никога не причинявайте късо съединение между контактите на акумулаторите и не ги свързвайте с метални предмети.
- Когато транспортирате батерии, се уверете, че контактите не са свързани помежду си и не използвайте метални контейнери за транспорт.
- Късото съединение на батерията може да причини експлозия. Във всеки случай късото съединение уврежда акумулатора.
- Проверявайте редовно дали кабелът на зарядното устройство е повреден. Ако кабелът е повреден, зарядното устройство трябва да бъде заменено.
- Заредете напълно батериите, преди съхранение за зимата.
- Батерията може да се зарежда само със зарядни устройства, отговарящи на EN 60335-2-29/A11.

## 4 СГЛОБЯВАНЕ

### ВНИМАНИЕ

Обърнете максимално внимание при сглобяването на компонентите, за да не се наруши безопасността и ефективността на машината; ако се съмнявате, се свържете с вашия оторизиран сервизен център.

### ВНИМАНИЕ

Разпаковането и завършването на сглобяването трябва да се извършват на равна и твърда повърхност, с достатъчно място за работа с машината и опаковката, като винаги се използват подходящите инструменти.

Опаковката трябва да се изхвърля в съответствие с действащите местни разпоредби.

От съображения за безопасност и транспорт литиево-йонната батерия (ако е доставена) се доставя отделно от машината и е заредена частично. Преди да използвате машината, е необходимо да заредите батерията, съгласно методите, посочени в глава 5.3 *Зареждане на батерията (Фиг. 3)*, страница 18.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Фигурите, цитирани в текста, се намират на стр.4 и следващите от това ръководство.

#### 4.1 МОНТИРАНЕ НА ПРЕДНАТА РЪКОХВАТКА (ФИГ. 4)

- Уверете се, че батерията не е поставена в мястото си.
- Поставете предната дръжка (A) върху трансмисионната тръба (B), като мястото (C) на винта (D) е ориентирано от лявата страна.
- Поставете винта (D) и завийте копчето за регулиране (E) с гайката (F).
- Преди да затегнете копчето за регулиране (E), плъзнете ръкохватката (A) напред или назад, докато намерите най-ергономичното положение за оператора.

#### 4.2 МОНТАЖ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ФИГ. 5)

### ВНИМАНИЕ

Предпазителят трябва да бъде монтиран правилно, за да спазва изискванията за безопасност и правилното положение на режещия нож.

Закрепете предпазителя (A) с помощта на 2-та винта (B), в положение, което позволява безопасна работа.

#### 4.3 МОНТИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Натиснете батерията на мястото ѝ, докато се фиксира (Фиг. 3).

### ВНИМАНИЕ

Използвайте само оригинални батерии. Използването на батерии от грешен тип може да доведе до риск от пожар, експлозия и нараняване.

##### 4.3.1 Премахване на батерията

Натиснете бутоните (B, Фиг. 3), за да извадите батерията.

### ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно и ръководството за употреба и поддръжка на батерията и зарядното устройство!

#### 4.4 МОНТИРАНЕ НА ГЛАВА С НАЙЛОНОВА КОРДА (ФИГ. 12)

Поставете горния фланец (А) и шайбата (В). Поставете ограничителя на главата (С) в съответния отвор (D) и завийте главата (Е) по посока на часовниковата стрелка само със силата на ръцете.

За разглобяване поставете щифта за ограничаване на главата (С) в подходящия отвор (D) и го развийте обратно на часовниковата стрелка.

Винаги използвайте същия диаметър като този на оригиналната корда, за да не претоварвате двигателя (Фиг. 10).

За да удължите найлоновата корда, допрете главата до земята по време на работа.

##### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Не допирайте главата върху цимент или върху тротоар: това може да бъде опасно.

### 5 ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

#### 5.1 ПРОВЕРКА НА МАШИНАТА



##### **ВНИМАНИЕ**

**Уверете се, че батерията не е поставена в мястото си.**

Преди започване на работа е необходимо:

- проверете дали лостът за превключване и бутонът за заключване се движат свободно, без усилие, и дали при освобождаване се връщат автоматично и бързо в неутрално положение;
- проверете дали лостът на превключвателя остава заключен, ако бутонът за заключване не е натиснат;
- проверете дали каналите за охлаждащ въздух не са запушени;
- проверете дали дръжките и предпазителите на машината са чисти и сухи, правилно сглобени и здраво закрепени към машината;
- проверете дали режещите устройства и предпазителите не са повредени;
- проверете дали машината не показва признаци на износване или повреда поради удари или други причини и извършете необходимите ремонти;
- проверете дали батерията е в добро състояние и дали няма признаци на повреда. Не използвайте машината с повредена или износена батерия;
- зареждайте батерията, съгласно процедурите, посочени в глава „18“.

#### 5.2 ИНДИКАТОР ЗА НИВОТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА (ФИГ. 6)

За да проверите състоянието на зареждане на батерията (А), натиснете бутона (В), който активира 4 светодиода (С), чието значение е както следва:

4 включени светодиода	Автономност = 4/4
3 включени светодиода	Автономност = 3/4
2 включени светодиода	Автономност $\geq$ 2/4
1 включен светодиод	Автономност $\leq$ 1/4
1 мигащ светодиод	изтощена батерия
4 мигащи светодиода	свръхтемпература

#### 5.3 ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА (ФИГ. 3)



##### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

**Уверете се, че мрежовото напрежение на контакта съответства на това, посочено на етикета на зарядното устройство за батерии.**

### За да презаредите батерията:

- свържете зарядното устройство за батерии (C) към електрически контакт; наличието на напрежение се сигнализира от запалването на червената лампичка (D).
- поставете батерията (A) в мястото на зарядното устройство (C), като я натиснете докрай. Зареждането на напълно разредена батерия отнема приблизително 113 минути (2,5 Ah) и 225 минути (5 Ah).

### Фазите на зареждане се обозначават с лампичката (D):

свързано зарядно устройство	включена червена светлина.
включена червена светлина.	мигаща зелена светлина.
приключено зареждане на батерията	включена зелена светлина.
късо съединение	бързо мигаща червена светлина
свърхтемпература	бавно мигаща червена светлина

### Зареждането приключи:

- извадете батерията (A) от зарядното устройство (C) и я поставете обратно на машината;
- изключете зарядното устройство за батерии (C) от контакта.

## 6 ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

### 6.1 ПРИВЕЖДАНЕ В ДЕЙСТВИЕ (ФИГ. 7)

Преди да стартирате машината, поставете батерията (A, Фиг. 3) в нейния корпус.

За да стартирате машината:

1. Хванете здраво машината с една ръка.
2. Натиснете бутона за заключване (B).
3. Задействайте лоста на газта (A).
4. След включване бутонът за заключване (B) може да се освободи.

### 6.2 СПИРАНЕ НА МАШИНАТА (ФИГ. 7)

1. Освободете предпазния лост (A), машината преминава в заключено състояние.
2. Извадете батерията, вижте глава 4.3.1 *Премахване на батерията*.

## 7 РЕЖИМИ НА РАБОТА И РАБОТНИ ТЕХНИКИ



### ВНИМАНИЕ

За вашата безопасност и тази на другите:

3. Не забравяйте, че операторът или потребителят е отговорен за произшествия и непредвидени събития, които могат да се случат на други хора или тяхното имущество.
4. Носете подходящо облекло, докато работите. Вашият дистрибутор е в състояние да ви предостави информация за най-подходящите материали за предотвратяване на злополуки, за да гарантира безопасността на работното място.
5. Проверете щателно цялата работна зона и отстранете всичко, което може да бъде хвърлено от машината или да повреди режещото устройство (камъни, клони, тел, кости и др.).
6. Пазете се от възможни отскачания на материал, причинени от режещото устройство.
7. Спрете двигателя и извадете акумулатора от корпуса му:
  - ако машината започне да вибрира необичайно: в този случай незабавно потърсете причината за вибрациите и извършете необходимите проверки в оторизиран сервизен център;
  - винаги когато оставяте машината без надзор.

## ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Винаги помнете, че неправилно използваният електрически тример може да притеснява другите. От уважение към другите и околната среда:

- Избягвайте да използвате машината в среда и време, което може да е обезпокоително.
- Спазвайте стриктно местните норми за изхвърляне на остатъчни материали, след резитба.
- За да избегнете риска от пожар, не оставяйте машината с горещ двигател сред листата или сухата трева.
- Спазвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на износените части или елементи със силно въздействие върху околната среда.

## ВНИМАНИЕ

Продължителното излагане на вибрации може да причини лезии и невро-съдови разстройства (известни също като „феномен на Рейно“ или „бяла ръка“), особено за страдащите от нарушения на кръвообращението. Симптомите могат да засегнат ръцете, китките и пръстите и да се проявят като загуба на чувствителност, истръпване, сърбеж, болка, обезцветяване или структурни промени в кожата. Тези ефекти могат да бъдат усилены от ниски температури на околната среда и/или прекомерно сцепление с дръжките. Когато се появят симптоми, е необходимо да се намали времето за използване на машината и да се консултирате с лекар.

### 7.1 РЕЖИМИ НА РАБОТА

#### ВНИМАНИЕ

Докато работи, машината винаги трябва да се държи здраво в двете ръце, като режещият блок трябва да е под линията на талията.

Главата с найлонова може да отстрани висока трева или недървесна растителност в близост до огради, стени, основи, тротоари, около дървета и др. или за пълно почистване на определена зона от градината.

#### ВНИМАНИЕ

**С тази машина е забранено използването на метални или твърди остриета от всякакъв тип.**

Батерията е снабдена със защита, която предотвратява пълното ѝ разреждане.

Машината се изключва автоматично, ако акумулаторът е изтощен. В този случай трябва да се презареди незабавно.

### 7.2 РЕМЪК (ФИГ. 11)

Като аксесоар се предлага ремък код. 4160463AR.

Правилното настройване на ремъка позволява на тримера да има добър баланс и подходяща височина от земята (1).

- Закачете тримера към ремъка (2).
- Носете ремък от прост тип.
- Поставете закопчалката (А, 3), за да получите правилната височина на тримера.

#### ВНИМАНИЕ

**Сложете ремъка и винаги дръжте двете си ръце на дръжките, когато работите с тримера.**

### 7.3 ТЕХНИКИ ЗА РАБОТА

#### ВНИМАНИЕ

Използвайте САМО найлонова корда. Използването на метални проводници, пластифицирани метални проводници и/или неподходящи за главата може да причини сериозни рани и наранявания.

По време на употреба е препоръчително да спрете двигателя и периодично да отстранявате плевелите, които заобикалят машината, за да се избегне прегряване поради заплетената под предпазителя трева. Отстранете заплетената трева с отвертка.

 **ВНИМАНИЕ**

**Нито операторът на машината, нито някой друг може да се опитва да отстрани нарязания материал, докато двигателят работи или фрезата се върти, тъй като това може да причини сериозни наранявания.**

BG

 **ВНИМАНИЕ**

**Не използвайте машината за метене, като наклоняте главата с найлонова корда. Мощността на двигателя може да хвърля предмети и малки камъни до 15 метра или повече, причинявайки щети или наранявайки хора.**

### 7.3.1 Косене в движение (косене) (Фиг. 9)

Продължавайте с редовно темпо, с извити движения, подобни на традиционната коса, като държите режещото устройство успоредно на земята.

Първо пристъпете към рязане на правилната височина в малка площ и след това постигнете еднаква височина на рязане, като държите главата с найлонова корда на постоянно разстояние от земята.

За по-сериозни рязания може да е полезно да наклоните главата с найлонова корда с около 30° наляво.

 **ВНИМАНИЕ**

**Не работете по този начин, ако има възможност да предизвикате отскачане на предмети, които могат да навредят на хора, животни или да причинят щети.**

### 7.3.2 Рязане в близост до огради/основи

Бавно се приближавайте главата с корда до огради, колове, скали, стени и др. без да удряте силно.

Ако корда удря постоянно препятствие, тя може да се счупи или да се износи; ако се захване в ограда, може рязко да се скъса.

Във всеки случай рязането около тротоари, основи, стени и т.н. може да причини по-силно износване на кордата от нормалното.

### 7.3.3 Рязане около дървета

Заобиколете дървото по посока на часовниковата стрелка, като бавно се приближавате към стволите, за да не ударите кордата срещу дървото и да държите главата с найлонова корда леко наклонена напред.

Имайте предвид, че найлоновата корда може да отреже или да повреди малки храсти и че въздействието на найлоновата корда върху ствола на дърветата с мека кора може сериозно да увреди растението.

### 7.3.4 Регулиране на дължината на концата по време на работа

Тази машина е оборудвана с автоматична глава с найлонова корда, която може автоматично да освободи кордата, ако главата се удари в земята.

След като цялата корда се изчерпа, тя трябва да бъде заменена.

 **ВНИМАНИЕ**

**След всяка намеса върху главата с найлонова корда винаги поставяйте машината в работно положение, преди да стартирате двигателя.**

## 7.4 ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА

В края на работата спрете двигателя, както е посочено по-горе.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

Оставете двигателя да се охлади, преди да поставите машината във каквато и да е среда. За да намалите риска от пожар, освободете машината от остатъци от трева, листа или прекомерна смазка; не оставяйте контейнери с получените остатъци от рязането вътре в стая.

BG

## **8 РЕДОВНА ПОДДРЪЖКА**

### **8.1 ОХЛАЖДАНЕ НА МАШИНАТА**

За да се избегне прегряване и повреда на двигателя, решетките за всмукване на охлаждащия въздух трябва винаги да се поддържат чисти и без трева и отпадъци.

### **8.2 ГЛАВА С НАЙЛОНОВА КОРДА**

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

По време на извършване на операции по поддръжката, носете винаги предпазни ръкавици. Да не се извършва поддръжка, когато двигателят е топъл.

#### **8.2.1 Смяна на найлоновата корда в главата LOAD&GO (Фиг. 8)**

1. Отрежете 5,2 m найлонова корда  $\varnothing$  2,0 mm.
2. Подравнете стрелките и поставете кордата в главата (1, Фиг. 8), докато не излезе от противоположната страна (2, Фиг. 8).
3. Разделете кордата на две равни части (3, Фиг. 8) и след това заредете главата, като завъртите копчето (4, Фиг. 8).

<b>Препоръчителни устройства за рязане</b>				
<b>Модел</b>		<b>Устройства за рязане</b>		<b>Защита</b>
BCi 30		$\varnothing$ 300 mm	Ном. на част 63149001	Ном. на част 54042007R
DSi 30		$\varnothing$ 300 mm	Ном. на част 63149002	

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

Рискът от злополука е по-голям в случай на неправилни устройства за рязане! Използвайте само препоръчаните устройства за рязане и предпазители и се придържайте към инструкциите.

### **8.3 БОРАВЕНЕ С БАТЕРИЯТА**

- Батерията трябва да се съхранява в среда с температура между  $0^{\circ}\text{C}$  и  $+45^{\circ}\text{C}$ . Ако машината трябва да се съхранява в среда, в която има възможност за надвишаване на тези ограничения, е препоръчително да извадите батерията и да я съхраните на подходящо място.
- По време на употреба батерията е защитена срещу пълно разреждане посредством защитно устройство, което изключва машината и блокира нейната работа.
- Батерията е снабдена със защита, която предотвратява зареждането, ако околната температура не е между  $0^{\circ}\text{C}$  и  $+45^{\circ}\text{C}$ .
- Батерията може да се презареди по всяко време, дори частично, без риск от повреда.

### **8.4 СЪХРАНЕНИЕ**

В края на всяка работна сесия внимателно почиствайте машината от прах и отпадъци, ремонтирайте или подменяйте дефектните части.

Машината трябва да се съхранява на сухо място, защитено от лошо време и недостъпно за деца.

## 8.5 ПРОГРАМА ЗА ПОДДРЪЖКА



### ВНИМАНИЕ

**Винаги изваждайте батерията преди каквато и да е поддръжка на машината. Позволете на вашия оторизиран сервизен център да поправи всяка повреда на вашия продукт.**

Следва списък на операциите по поддръжка, които трябва да се извършат на машината. Повечето от елементите са описани в раздела Поддръжка. Потребителят трябва да извършва само работата по поддръжка и обслужване, описани в това ръководство за оператора. По-обширни работи трябва да се извършват от сервиза на оторизиран сервизен център.

BG

Поддръжка	Ежедневна поддръжка	Месечна поддръжка
Почистете външната страна на машината с чиста, суха кърпа. Никога не използвайте вода.	X	
Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масло и смазка.	X	
Уверете се, че бутонът за стартиране работи правилно и не е повреден.	X	
Уверете се, че лостът за превключване и бутонът за заключване работят правилно от гледна точка на безопасността.	X	
Уверете се, че всички контроли не са повредени и функционират.	X	
Проверете дали предпазителят не е повреден и не е счупен. Сменете предпазителя, ако е бил силно ударен или счупен.	X	
Проверете дали главата на тримера не е повредена и не е напукана. Сменете главата на тримера, ако е необходимо.	X	
Проверете дали гайките и винтовете са здраво затегнати.	X	
Проверете дали батерията е непокътната.	X	
Проверете заряда на батерията.	X	
Проверете дали зарядното устройство за батерии е непокътното и функционира.	X	
Проверете връзките между батерията и машината, както и връзката между батерията и зарядното устройство.		X



### ВНИМАНИЕ

**За вашата безопасност и тази на другите:**

- След всяка употреба изваждайте батерията от отделението и проверявайте за повреди.
- Правилната поддръжка е от съществено значение за поддържане на първоначалната ефективност и безопасност на машината с течение на времето.
- Поддържайте затегнати гайките и винтовете, за да сте сигурни, че машината винаги е в безопасно работно състояние.
- Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Повредените части трябва да се сменят и никога да не се поправят.
- Използвайте само оригинални резервни части. Части с нееквивалентно качество могат да повредят машината и да навредят на безопасността.

## ВНИМАНИЕ

По време на операциите по поддръжка извадете батерията от корпуса.

### 8.6 ИЗВЪНРЕНА ПОДДРЪЖКА

Необходимо е, в края на сезона, ако се моторният трион се използва интензивно или, на всеки две години при нормално използване, да се извърши обща проверка от специализиран техник на сервизен център.

Намерете най-близкия до вас оторизиран сервизен център на:

<https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

## ВНИМАНИЕ

- Всички операции по поддръжката, които не са изброени в това ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. За да се гарантира постоянно и нормално функциониране на машината, имайте предвид, че при евентуална смяна на части трябва да се използват само **ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**.
- Евентуално неоторизирано модифициране и/или използване на неоригинални резервни части, може да причини тежки или смъртни наранявания на оператора или на трета страна и незабавно ще анулират гаранцията.

## 9 ТРАНСПОРТИРАНЕ

### ВНИМАНИЕ

При транспортиране на машината с моторно превозно средство се уверете дали машината е фиксирана правилно и здраво на превозното средство посредством ремъци. Машината се транспортира в хоризонтално положение, като освен това трябва да се гарантира, че не се нарушават местните правила за транспортиране на такива машини.

- Изключете машината, изчакайте режещия инструмент да спре и извадете батерията от корпуса ѝ.
- Дръжте машината само за дръжките и ориентирайте режещото устройство в посока, обратна на посоката на движение.

## 10 ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

### ВНИМАНИЕ

**Прочетете внимателно и ръководството за употреба и поддръжка на батерията и зарядното устройство!**

Когато машината трябва да остане спряна за дълги периоди:

- Извадете батерията (прочетете и ръководството за батерията за правилно съхранение).
- Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца, на сухо място, защитено от светлина, без прах и наличие на корозивни газове. Избягвайте съхранение на пряка слънчева светлина. Съхранявайте при температура  $10 \div 40$  °C. Идеалната температура за съхранение на литиево-йонната батерия е между  $10 \div 20$  °C.
- По време на употреба батерията е защитена срещу пълно разреждане посредством защитно устройство, което изключва машината и блокира нейната работа.
- Оставете машината да работи на празен ход, за да изпразни напълно тръбата за подаване и маслената помпа.
- В края на всяка работна сесия внимателно почиствайте машината от прах и отпадъци, ремонтирайте или подменяйте дефектните части.
- Машината трябва да се съхранява на сухо и защитено от атмосферно влияние място.
- Съхранявайте машината на недостъпно за деца място.
- Процедурите за пускане в експлоатация след съхранение през зимата са същите като тези, извършвани при нормалното пускане на машината (вижте глава 6.1 *Привеждане в действие (Фиг. 7)*).



## 11 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Опазването на околната среда е важен и приоритетен аспект при използването на машината, в изгода на гражданската полза и околната среда, където живеем.

- Избягвайте да бъдете смуцаващ елемент по отношение на съседите.
- Спазвайте стриктно местните норми за изхвърляне на остатъчни материали, след резитба.
- Спазвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на опаковки, масла, бензин, батерии, филтри, повредени части или всякакви елементи със силно въздействие върху околната среда. Тези отпадъци не трябва да се изхвърлят на боклука, а трябва да се събират отделно и да се предават в специализирани центрове, които ще се погрижат за рециклирането на материалите.

### 11.1 УНИЩОЖАВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

В момента на извеждане от употреба не изоставяйте машината в околната среда, а се обърнете към специализиран събирателен център.

По-голяма част от материалите, които са използвани за изработване на тази машина, могат да се рециклират; всички метали (стомана, алуминий, месинг) могат да се предадат в събирателен пункт за желязо. За повече информация се обърнете към център за събиране на отпадъци във Вашата зона. Изхвърлянето на производни отпадъци от унищожаването на машината, трябва да се извърши при съблюдаване на задълженията за опазване на околната среда, като се избягва замърсяване на почвата, въздуха и водата.

**Във всеки случай трябва да се спазва действащото местно законодателство в тази област.**

При унищожаването на машината трябва да се унищожи етикета на CE маркировката, заедно с това ръководство.

## 12 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



### ВНИМАНИЕ

- Винаги спирайте машината и изваждайте батерията, преди да извършите всички изпитвания с цел коригиране, които са препоръчани в таблицата по-долу, освен ако изрично не се изисква машината да работи.
- Когато бъдат проверени всички възможни причини, но въпреки това проблемът не може да бъде разрешен, се свържете с оторизиран сервизен център. Ако възникне неизправност, която не е описана в тази таблица, се свържете с оторизиран сервизен център.

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Когато превключвателят е активиран, двигателят не стартира	Батерията липсва или не е поставена правилно	Уверете се, че батерията е добре поставена
	Изтощена батерия	Проверете състоянието на зареждане и заредете батерията
Двигателят спира по време на работа	Батерията липсва или не е поставена правилно	Уверете се, че батерията е добре поставена
	Изтощена батерия	Проверете състоянието на зареждане и заредете батерията
Намален автономност на батерията	Условия за тежко натоварване с по-голяма консумация на ток	Оптимизирайте използването
Зарядното устройство не зарежда батерията (червеният светодиод свети)	Мръсни контакти	Почистете контактите
Зарядното устройство не зарежда батерията (никакъв светодиод не свети)	Липса на напрежение към зарядното устройство	Проверете дали щепселът е поставен и дали в контакта има напрежение
	Дефектно зарядно устройство	Заменете с оригинална резервна част

## 13 СЕРИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ

Тази машина е проектирана и реализирана посредством прилагане на най-модерните производствени техники. Фирмата производител гарантира за собствените продукти за период от 24 месеца, считано от датата на закупуване, когато те са предназначени за частно използване или като хоби. Гаранцията е ограничена до 12 месеца, в случай на професионална употреба.

### Общи условия на гаранцията

1. Гаранцията се признава считано от датата на закупуване. Фирмата производител, посредством нейната мрежа за продажби и техническо обслужване, заменя безплатно дефектиралите части поради материала, обработките и производството. Гаранцията не отменя законните права на купувача, които са предвидени от гражданския кодекс по отношение на последствията от дефекти или недостатъци, предизвикани от продадената стока.
2. Техническият персонал ще се намеси възможно най-бързо, в рамките на даденото време за организационни нужди.
3. **За да се поиска обслужване в гаранция, е необходимо да се представи на оторизирания персонал посоченият по-долу сертификат за гаранция, който трябва да бъде подпечатан и подписан от дистрибутора, попълнен във всички негови части и придружен от фактура за закупуване или фискален бон, задължителни за доказване на датата на закупуване.**
4. Гаранцията отпада в случай на:
  - очевидно отсъствие на каквато и да била поддръжка,
  - неправилно използване на продукта или направени модификации по продукта,
  - използване на неподходящи масла и горива,
  - използване на неоригинални резервни части или принадлежности,
  - намеси, извършени от неоторизиран персонал.
5. Фирмата производител изключва от гаранцията консумативите и частите, подлежащи на нормално износване.
6. От гаранцията са изключени също намеси свързани с осъвременяване и подобряване на продукта.
7. Гаранцията не покрива извършване на настройки и намеси по поддръжката, ако е необходимо да се извършат по време на периода на гаранция.
8. За евентуални щети, причинени по време на транспортирането, трябва да се уведоми незабавно превозвача, в противен случай гаранцията отпада.
9. При двигателите на други марки (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda и др.), монтирани на нашите машини, гаранцията, дадена от производителите на двигателите, е валидна.
10. Гаранцията не покрива евентуални щети, преки или непреки, причинени на хора или предмети от повреди на машината или произтичащи от принудително дълго неизползване на самата машина.

### Гаранционен формуляр

Изрежете и попълнете гаранционния формуляр на гърба на това ръководство.

Описания на полетата на гаранционния формуляр (WARRANTY FORM):

1. МОДЕЛ
2. СЕРИЕН НОМЕР
3. ЗАКУПЕН ОТ Г-Н
4. Да не се изпраща! Да се приложи само при евентуална заявка за техническа гаранция.
5. ДАТА
6. ДОСТАВЧИК.



## WARRANTY FORM

<p>(1) MODEL</p> <hr/> <hr/>	<p>(5) DATE</p> <hr/> <hr/>
<p>(2) <b>SERIAL No</b></p> <hr/> <hr/>	<p>(6) DEALER</p> <div style="border: 1px solid black; height: 150px; width: 100%;"></div>
<p>(3) BOUGHT BY MR/MS</p> <hr/> <hr/> <hr/>	
<p>(4) <b>Do not send! Only attach to requests for technical warranties.</b></p>	